

創興網上銀行服務及流動理財服務 – 申請/更改服務 (單一登入模式)
Chong Hing Internet Banking Services and Mobile Banking Services – Application / Change Request (Single Logon Mode)

- 此表格只適用於個人客戶及非合夥公司企業銀行客戶之申請使用 (「申請人」)。This form is used for application by Personal customers and Non-Partnership Corporate customers (“Applicant”).
- 個人銀行客戶申請人必須年滿十八歲。Individual applicant must have attained the age of 18 years.
- 請親身把已填妥的表格交回任何創興銀行本港分行。Please return this completed form in person to any branch of Chong Hing Bank in Hong Kong.
- 聯名賬戶(任何一位獲授權簽署人被授權單獨簽署有效)，請委任其中一位賬戶持有人為指定使用者，該使用者將就該賬戶成為個人網上銀行服務及流動理財服務之單一使用者及有關密碼之指定收件人。For Joint Account (any one authorized signatory may sign singly), please appoint one of the Account holders as designated User, who will be the sole user of Personal Internet Banking Services and Mobile Banking Services and the receiver of the password.
- 於填寫本表格前，請先細閱網上銀行服務章程及條款、流動理財服務章程及條款、賬戶章程、其他賬戶及服務條款、私隱政策以及其他適用章程及條款的條文，此申請將受所述條文約束。
Before completing this form, please read the Internet Banking Services Terms & Conditions, Mobile Banking Services Terms & Conditions, Account Terms, other terms and conditions of accounts and services, privacy policies, and other applicable terms and conditions as they shall be binding on this application.
如為首次申請網上銀行服務及流動理財服務，所有有關賬戶持有人必須作為申請人簽署本表格。If this is the first time application for Internet Banking and Mobile Banking, all holders of the Account(s) concerned must sign this application form as Applicant.
- 此表格內之中英文本如有歧異者，就該歧異而言概以英文版為準。In case of any inconsistency between the Chinese and English versions of this form, the English version shall prevail to the extent of such inconsistency.

致：創興銀行有限公司(「創興銀行」) To: Chong Hing Bank Limited (the “Bank”)

Part A - 客戶資料 Customer Information		
請按客戶類別填寫甲部，並將不適用的內容刪去。 Please fill in Part A according to customer type, and cross out the content which is not applicable.		
個人銀行客戶 Personal Banking Customer 稱銜 Title <input type="checkbox"/> 先生 Mr. <input type="checkbox"/> 太太 Mrs. <input type="checkbox"/> 小姐 Miss		
申請人中文名稱 Name of Applicant in Chinese _____		
申請人英文名稱 Name of Applicant in English _____		
<input type="checkbox"/> 香港身份證號碼 HKID No. <input type="checkbox"/> 護照號碼 Passport No. <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (Please specify) _____		
證件號碼 Document No. : _____		
證件簽發地/國家 Document Issued Place/Country:		
<input type="checkbox"/> 香港 Hong Kong <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (Please specify) _____		
非合夥公司企業銀行客戶 Non-Partnership Corporate Customers		
申請人英文名稱 Name of Applicant in English _____		
<input type="checkbox"/> 香港商業登記證號碼 HK BR Certificate No. <input type="checkbox"/> 公司註冊證明書 Cert. of Incorporation <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (Please specify) _____		
證件號碼 Document No. : _____		
指定密碼收件人(郵遞)姓名① Name of Designated PIN Recipient (by post) ① _____		
PART B - 賬戶及通訊資料 Accounts and Contact Information		
個人通訊資料如有任何改變，請立即通知創興銀行。Should there be any changes in personal contact information, please notify the Bank immediately.		
網上銀行服務之客戶編號 Customer Reference Number (CRN) of Internet Banking Services: _____ (由銀行填寫。To be completed by the Bank.)		
指定基本賬戶號碼 Designated Primary Account No. _____ (必須為創興銀行之港幣或多種貨幣儲蓄賬戶或港幣往來賬戶) (Must be either HKD or Multi-currency Savings or HKD Current Account at the Bank)		
聯絡人姓名 Name of contact person	聯絡電話 Telephone No.:	電郵地址 Email Address
PART C - 一般指示 Instruction(s)		
<input type="checkbox"/> 申請網上銀行服務② Apply for Internet Banking Services②	<input type="checkbox"/>	申請網上銀行服務②：由分行發送網上銀行啟動碼至申請人 Apply for Internet Banking Services②: Branch Issuance of Internet Banking Activation Code to the Applicant
<input type="checkbox"/> 補發新網上銀行密碼② Re-issue Internet Banking PIN②		
<input type="checkbox"/> 恢復網上銀行登入③ Resume Internet Banking Logon③		
<input type="checkbox"/> 重設網上銀行登入 Reset Internet Banking Logon		
<input type="checkbox"/> 終止網上銀行服務(包括流動理財服務) Terminate Internet Banking Services(including Mobile Banking Services)	<input type="checkbox"/>	其他 Others:
註解 Notes:		
①此密碼的指定收件人(普通郵遞)必須為該指定基本賬戶其中一位有效簽署人並且已獲所有賬戶持有人授權代表申請人收取密碼。This Designated PIN Recipient (by ordinary post) must be one of the authorized signatory(ies) of the Designated Primary Account, who is authorized by all its Account holders to receive the PIN on behalf of the Applicant.		
②申請人使用網上銀行登入名稱及密碼可直接登入流動理財服務。Applicant can access Mobile Banking Services with Internet Banking Logon ID and Password.		
③適用於已致電客戶服務熱線 3768 6800 要求暫停服務而現向創興銀行申請恢復服務的客戶。Applicable to the customers who have contacted customer services hotline 3768 6800 for suspension of the Services and now apply to the Bank for resumption of the Services.		

聲明 Declaration

本人現向銀行申請登記以上網上高風險交易設定及以短訊接收一次性密碼。本人明白該流動電話號碼，將用作接收由創興銀行發出的流動短訊，包括但不限於完成交易提示，該網上高風險設定將影響包括但不限於網上轉賬至未登記的第三者賬戶及未登記繳付高風險類別賬單等服務。此兩項設定將受制於銀行不時修訂或補充之銀行網上銀行服務章程及條款、賬戶章程一總則、私隱政策以及其他適用之章程及條款（總稱「服務章程」）。本人已閱讀、明白及接受服務章程（尤其因使用網上銀行服務操作引起之一切風險），並同意受該等條款及條件約束。本人確認有關本申請所不時提供之資料及文件均為正確無訛、完整、已更新及無誤導性。此外，本人同意以上基本賬戶之印鑑式樣將作為一切有關網上銀行服務的用途及交易之印鑑式樣。

I, the undersigned, hereby request the Bank to register the above Online High Risk Transaction Setting and Receive SMS-Based One-Time Passwords. I understand that the mobile phone number is used to receive SMS, including but not limited to SMS alert of transaction completion. I also understand that the setting of online high risk transaction will affect my Internet Banking account's ability to perform any online high risk transactions. Both settings or registration will subject to the Bank's Internet Banking Services Terms & Conditions, Account Terms-General, privacy policies, and other applicable terms and conditions as varied or supplemented by the Bank from time to time (collectively "Terms of Services"). I have read, understood and accepted the Terms of Services (and in particular the risks involved in operating Internet Banking Services) and agree to be bound by such terms and conditions. I confirm that the information and documents provided from time to time in connection with this application is true, complete, updated and not misleading. I further agree that the specimen signature of the above Primary Account shall be the specimen signature for all purposes and transactions involving Internet Banking Services.

Part F – 要求更改網上轉賬、電匯及繳付賬單的交易限額的新設定**Request to adjust the Transaction Limit Setting for Online Fund Transfer, Telegraphic Transfer and Bill Payment**

本人(等)要求及授權創興銀行有限公司(「銀行」)於上述網上銀行服務之客戶編號項下的**所有每一個銀行賬戶**皆使用於下方方格內填寫之網上轉賬、電匯交易及繳付賬單的限額之新更改設定。

I / We hereby request and authorize Chong Hing Bank Limited ("the Bank") to use the adjusted limit setting filled in the box below for Online Fund Transfer, Telegraphic Transfer and Bill Payment Transactions for **Each of ALL those Accounts** under the above Customer Reference Number of Internet Banking Services.

個人客戶 / 個人聯名客戶(任何一位獲授權簽署人單獨簽署) Personal Customers / Personal Joint Account Holders (any one authorized signatory is authorized to sign singly)		
網上銀行服務賬戶之客戶編號項下 每一個銀行賬戶 之每日最高累積轉賬限額 (港元或等值) 如下: The Maximum Aggregated Daily Transfer Limits (in HKD or equivalent) of EACH BANK ACCOUNT under the Customer Reference Number of Internet Banking Services are as follows:	最高交易限額 (港元或等值) Maximum Transaction Limit (in HKD or equivalent)	新交易限額 (港元或等值) New Transaction Limit (in HKD or equivalent)
轉賬至在創興銀行之第三者賬戶的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to Third Party Accounts with Chong Hing Bank		
1. 轉賬至創興銀行之第三者賬戶 (只限已登記賬戶) 的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to third party account(s) with Chong Hing Bank (registered account(s) only)	HK\$1,000,000	
2. 轉賬至在創興銀行之第三者非登記賬戶的每日限額 (並佔用上述第 1 項的每日累積限額) Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to non-registered third party account(s) with Chong Hing Bank (sharing the Aggregated Daily Limit under item 1 above)	HK\$100,000	
轉賬及電匯至其他銀行的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer and Telegraphic Transfer to Other Banks		
3. 轉賬至在香港的其他銀行 (已登記或非登記賬戶)及電匯至香港以外的其他銀行 (只限已登記賬戶) 的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to other banks in Hong Kong (registered or non-registered account(s)) and Telegraphic Transfer to other banks outside Hong Kong (registered account(s) only)	HK\$1,000,000	
4. 轉賬至在香港其他銀行非登記賬戶的每日限額 (並佔用上述第 3 項的每日累積限額) Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to non-registered account(s) with other banks in Hong Kong (sharing the Aggregated Daily Limit under item 3 above)	HK\$100,000	
繳付賬單的每日交易限額 Aggregated Daily Limit for Bill Payment		
5. 繳付賬單的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Bill Payment	HK\$99,999	
5.1 繳付賬單至未登記之高風險商戶的每日累積限額(並佔用上述第 5 項的每日累積限額) (新申請客戶及申請上方之限額變更之客戶必須剔選 ✓“此部份”) Aggregated Daily Limit for Bill Payment to Non-registered High-risk Merchant(s) (sharing the Aggregated Daily Limit under item 5 above) (New Application Customer & Existing customer apply to change above limit setting MUST select by ✓“in this part”)	HK\$99,999	<input type="checkbox"/> HK\$99,999 請“✓”以設定繳付賬單至未登記之高風險商戶的 每日累積限額 為港幣 99,999 元。 Please insert “✓” to set the Aggregated Daily Limit for Bill Payment to Non-registered High-risk Merchant(s) to HK\$99,999. <input type="checkbox"/> HK\$0 請“✓”以設定繳付賬單至未登記之高風險商戶的 每日累積限額 為港幣 0 元。 Please insert “✓” to set the Aggregated Daily Limit for Bill Payment to Non-registered High-risk Merchant(s) to HK\$0.
6. 繳付稅款的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Tax Payment	HK\$500,000	
備註: 高風險轉賬交易包括轉賬至未登記賬戶及繳付賬單至未登記之高風險商戶。 Remarks: High Risk Transactions included Fund Transfer to non-registered account(s) and Bill Payment to non-registered high-risk merchant(s).		

本人(等)要求及授權創興銀行有限公司(「銀行」)於上述網上銀行服務之客戶編號項下的所有每一個銀行賬戶皆使用於下方方格內填寫之網上轉賬、電匯交易及繳付賬單的限額之新更改設定。

I / We hereby request and authorize Chong Hing Bank Limited ("the Bank") to use the adjusted limit setting filled in the box below for Online Fund Transfer, Telegraphic Transfer and Bill Payment Transactions for **Each of ALL those Accounts** under the above Customer Reference Number of Internet Banking Services.

公司客戶 (單式權限) Corporate Customers (Single Authority)		
網上銀行服務賬戶之客戶編號項下每一個銀行賬戶之每日最高累積轉賬限額 (港元或等值) 如下: The maximum Aggregated Daily Transfer Limits (in HKD or equivalent) of EACH BANK ACCOUNT under the Customer Reference Number of Internet Banking Services are as follows:	最高交易限額 (港元或等值) Maximum Transaction Limit (in HKD or equivalent)	新交易限額 (港元或等值) New Transaction Limit (in HKD or equivalent)
轉賬至在創興銀行之第三者賬戶的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to Third Party Accounts with Chong Hing Bank		
1. 轉賬至創興銀行之第三者賬戶 (只限已登記賬戶) 的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to third party account(s) with Chong Hing Bank (registered account(s) only)	HK\$10,000,000	
2. 轉賬至在創興銀行之第三者非登記賬戶的每日限額(並佔用上述第 1 項的每日累積限額) Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to non-registered third party account(s) with Chong Hing Bank (sharing the Aggregated Daily Limit under item 1 above)	HK\$50,000	
轉賬及電匯至其他銀行的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer and Telegraphic Transfer to Other Banks		
3. 轉賬至在香港的其他銀行 (已登記或非登記賬戶) 及電匯至香港以外的其他銀行 (只限已登記賬戶) 的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to other banks in Hong Kong (registered or non-registered account(s)) and Telegraphic Transfer to other banks outside Hong Kong (registered account(s) only)	HK\$10,000,000	
4. 轉賬至在香港其他銀行非登記賬戶的每日限額(並佔用上述第 3 項的每日累積限額) Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to non-registered account(s) with other banks in Hong Kong (sharing the Aggregated Daily Limit under item 3 above)	HK\$50,000	
繳付賬單的每日交易限額 Aggregated Daily Limit for Bill Payment		
5. 繳付賬單的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Bill Payment	HK\$99,999	
5.1 繳付賬單至未登記之高風險商戶的每日累積限額(並佔用上述第 5 項的每日累積限額) (新申請客戶及申請上方之限額變更之客戶必須剔選"✓"此部份) Aggregated Daily Limit for Bill Payment to Non-registered High-risk Merchant(s) (sharing the Aggregated Daily Limit under item 5 above) (New Application Customer & Existing customer apply to change above limit setting MUST select by"✓" in this part)	HK\$99,999	<input type="checkbox"/> HK\$99,999 請"✓" 以設定繳付賬單至未登記之高風險商戶的 每日累積限額為港幣 99,999 元 。 Please insert "✓" to set the Aggregated Daily Limit for Bill Payment to Non-registered High-risk Merchant(s)" to HK\$99,999. <input type="checkbox"/> HK\$0 請"✓" 以設定繳付賬單至未登記之高風險商戶的 每日累積限額為港幣 0 元 。 Please insert "✓" to set the Aggregated Daily Limit for Bill Payment to Non-registered High-risk Merchant(s)" to HK\$0.
6. 繳付稅款的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Tax Payment	HK\$500,000	
備註: 高風險轉賬交易包括轉賬至未登記賬戶及繳付賬單至未登記之高風險商戶。 Remarks: High Risk Transactions included Fund Transfer to non-registered account(s) and Bill Payment to non-registered high-risk merchant(s).		
繳付賬單 Bill Payment 適用於個人客戶/個人聯名客戶及公司客戶 Applicable to Personal Customers / Personal Joint Account Holders & Corporate Customers		
1. 每日繳付賬單限額為每賬戶港幣 99,999 元, 這限額為網上銀行及流動理財的繳付賬單服務之總合計。 The daily maximum limit for bill payment is HK\$99,999 per account. The limit is to be shared amongst Internet Banking and Mobile Banking bill payment services. 2. 繳付賬單至未登記之高風險商戶的每日累積限額為港幣 99,999 元(並佔用上述第 1 項的每日累積限額) Aggregated Daily Limit for Bill Payment to Non-registered High-risk Merchant(s) is HK\$99,999 (sharing the Aggregated Daily Limit under item 1 above) 3. 每日繳付稅款最高限額為每賬戶港幣 500,000 元, 這限額為網上銀行及流動理財的繳付賬單服務之總合計。 The daily maximum limit for tax payment is HK\$500,000 per account. The limit is to be shared amongst Internet Banking and Mobile Banking bill payment services.		
聲明 DECLARATION 適用於個人客戶/個人聯名客戶及公司客戶 Applicable to Personal Customers / Personal Joint Account Holders & Corporate Customers		
本人(等)現向創興銀行有限公司(「銀行」)申請於上述網上銀行服務賬戶之客戶編號項下的所有每一個賬戶皆使用本人(等)以上選擇之網上轉賬及電匯交易的新限額設定, 受當時生效之銀行網上銀行服務章程及條款、賬戶章程、匯款條件、私隱政策、銀行指定之其他章程及條款(總稱「服務章程」)約束, 銀行並可不時經銀行認為合理方式知會客戶以作修訂及補充。本人(等)已細閱、明白及同意接受服務章程(尤其操作網上銀行服務涉及之一切風險), 並受其約束。本人(等)授權及同意銀行可處理經網上銀行服務所登記指示本人(等)於銀行的電匯收款人資料。本人(等)茲確認有關本申請所不時提供之資料及文件均為正確無訛、完整、已更新及無誤導性。此外, 本人(等)同意上述基本賬戶之印鑑式樣將作為一切本人(等)有關網上銀行服務交易及目的之印鑑式樣。I / We, the undersigned, hereby apply to CHONG HING BANK LIMITED ("the Bank") for using my/ our above selected new limit setting for Online Fund Transfer and Telegraphic Transfer Transaction for EACH of ALL those Accounts under the Customer Reference Number of Internet Banking Services above mentioned, subject to the Bank's Internet Banking Services Terms & Conditions, Account Terms, Remittance Conditions, privacy policies, other prescribed terms and conditions as varied or supplemented by the Bank and in force with due notice by the Bank to its customers in such manner as deemed reasonable by the Bank from time to time (collectively called "Terms of Services"). I / We, the undersigned, have read, understood and accepted the Terms of Services (and in particular the risks involved in operating Internet Banking Services) and hereby agree to be bound by such terms and conditions. I / We, the undersigned, authorize and agree that the Bank may process all information of the beneficiary(ies) registered for Telegraphic Transfer with the Bank instructed through Internet Banking Services. I / We, the undersigned, confirm that the information and documents provided from time to time under this application are true, complete, updated and not misleading. I / We, the undersigned, further agree that the specimen signature of the above Primary Account shall be the specimen signature for all transactions and purposes in relation to Internet Banking Services to me/ us.		
For Bank Use Only (PCPS) - "HK\$0" (TICK "Inactive High Risk Bill Payment Indicator")		

PART G - 轉賬至本地其他銀行或創興銀行第三者之賬戶 Fund Transfer to Third Party Account with Other Local Bank or the Bank			
申請人現要求及授權創興銀行於申請人之網上銀行服務內加入 / 刪除下列收款人資料及設定 Applicant hereby requests and authorizes the Bank to add / delete information and setting of the following beneficiary for the Applicant's Internet Banking Services			
轉賬至其他銀行或創興銀行之第三者賬戶 ^{①②} Fund Transfer to Third Party Account(s) with Other Bank(s) or Chong Hing Bank ^{①②}			
(1) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete <input type="checkbox"/> 更改 Change	收款人名稱 Name of Beneficiary	收款銀行編號 Beneficiary's Bank Code	收款人賬戶號碼 ^③ Beneficiary Account Number ^③
	收款銀行名稱 Name of Beneficiary's Bank		收款人賬戶類別 Beneficiary Account Type <input type="checkbox"/> 港幣 HKD <input type="checkbox"/> *美元 USD (*只限轉賬至其他銀行之賬戶。Fund Transfer to Other Bank's Account(s) Only.) <input type="checkbox"/> *歐羅 EUR <input type="checkbox"/> *人民幣 CNY (**必須為創興銀行之外幣儲蓄賬戶。Must be Multi-Currency Savings Deposit Account of the Bank.) <input type="checkbox"/> **外幣儲蓄賬戶 MULTI-CURRENCY SAVINGS DEPOSIT ACCOUNT
(2) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete <input type="checkbox"/> 更改 Change	收款人名稱 Name of Beneficiary	收款銀行編號 Beneficiary's Bank Code	收款人賬戶號碼 ^③ Beneficiary Account Number ^③
	收款銀行名稱 Name of Beneficiary's Bank		收款人賬戶類別 Beneficiary Account Type <input type="checkbox"/> 港幣 HKD <input type="checkbox"/> *美元 USD (*只限轉賬至其他銀行之賬戶。Fund Transfer to Other Bank's Account(s) Only.) <input type="checkbox"/> *歐羅 EUR <input type="checkbox"/> *人民幣 CNY (**必須為創興銀行之外幣儲蓄賬戶。Must be Multi-Currency Savings Deposit Account of the Bank.) <input type="checkbox"/> **外幣儲蓄賬戶 MULTI-CURRENCY SAVINGS DEPOSIT ACCOUNT
(3) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete <input type="checkbox"/> 更改 Change	收款人名稱 Name of Beneficiary	收款銀行編號 Beneficiary's Bank Code	收款人賬戶號碼 ^③ Beneficiary Account Number ^③
	收款銀行名稱 Name of Beneficiary's Bank		收款人賬戶類別 Beneficiary Account Type <input type="checkbox"/> 港幣 HKD <input type="checkbox"/> *美元 USD (*只限轉賬至其他銀行之賬戶。Fund Transfer to Other Bank's Account(s) Only.) <input type="checkbox"/> *歐羅 EUR <input type="checkbox"/> *人民幣 CNY (**必須為創興銀行之外幣儲蓄賬戶。Must be Multi-Currency Savings Deposit Account of the Bank.) <input type="checkbox"/> **外幣儲蓄賬戶 MULTI-CURRENCY SAVINGS DEPOSIT ACCOUNT
(4) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete <input type="checkbox"/> 更改 Change	收款人名稱 Name of Beneficiary	收款銀行編號 Beneficiary's Bank Code	收款人賬戶號碼 ^③ Beneficiary Account Number ^③
	收款銀行名稱 Name of Beneficiary's Bank		收款人賬戶類別 Beneficiary Account Type <input type="checkbox"/> 港幣 HKD <input type="checkbox"/> *美元 USD (*只限轉賬至其他銀行之賬戶。Fund Transfer to Other Bank's Account(s) Only.) <input type="checkbox"/> *歐羅 EUR <input type="checkbox"/> *人民幣 CNY (**必須為創興銀行之外幣儲蓄賬戶。Must be Multi-Currency Savings Deposit Account of the Bank.) <input type="checkbox"/> **外幣儲蓄賬戶 MULTI-CURRENCY SAVINGS DEPOSIT ACCOUNT
(5) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete <input type="checkbox"/> 更改 Change	收款人名稱 Name of Beneficiary	收款銀行編號 Beneficiary's Bank Code	收款人賬戶號碼 ^③ Beneficiary Account Number ^③
	收款銀行名稱 Name of Beneficiary's Bank		收款人賬戶類別 Beneficiary Account Type <input type="checkbox"/> 港幣 HKD <input type="checkbox"/> *美元 USD (*只限轉賬至其他銀行之賬戶。Fund Transfer to Other Bank's Account(s) Only.) <input type="checkbox"/> *歐羅 EUR <input type="checkbox"/> *人民幣 CNY (**必須為創興銀行之外幣儲蓄賬戶。Must be Multi-Currency Savings Deposit Account of the Bank.) <input type="checkbox"/> **外幣儲蓄賬戶 MULTI-CURRENCY SAVINGS DEPOSIT ACCOUNT
G 部備註 Part B Remarks:			
<p>① 不適用於聯合權限客戶。除指定基本賬戶外，申請人亦可以由申請人名下已登記之賬戶進行轉賬。Not applicable to customer with Joint Authorities. Apart from the Designated Primary Account, Applicant may also process fund transfer from Applicant's own registered account(s)</p> <p>② #登記後，於網上銀行/流動理財的交易，每個創興銀行賬戶之第三者創興銀行及其他銀行賬戶轉賬的每日最高累積交易限額（港元或等值）將列於創興銀行網頁：http://www.chbank.com。在創興銀行網頁發出予其客戶合理事先通知（如屬切實可行）後，創興銀行可不時全權酌情修訂每個創興銀行賬戶的網上銀行/流動理財交易的每日最高累積限額。 #After registration, the daily maximum aggregated transaction limits (in HKD or equivalent) of Third Party Account transfer with the Bank and Other Banks by Internet Banking/ Mobile Banking Services for EACH Account with the Bank are available at the Bank's website: http://www.chbank.com. The daily maximum aggregated transaction limit regarding Internet Banking / Mobile Banking Services for EACH Account with the Bank may be amended by the Bank at its sole discretion from time to time with reasonable prior notice (as practicable) to its customers at the Bank's website.</p> <p>③ 收款人賬戶須為其他銀行之第三者(港幣、美元、歐羅或人民幣)賬戶或於本銀行之第三者賬戶。 Beneficiary Account should be either Third Party (HKD, USD, EUR or CNY) Account with Other Banks or Third Party Account with Chong Hing Bank.</p>			
<input type="checkbox"/> 補充頁 Supplementary Page		註：如需設定更多賬戶，請於空格內加「✓」號，影印此頁或使用補充頁(本行賬戶/登記在其他銀行之轉賬賬戶)，並申請授權人於影印頁/補充頁簽署。Note: For setting more accounts, please place 「✓」 in the box, making copies of this page or fill the Supplementary Form (Designated Transaction Account No. with our Bank/ Registration of Other bank's Fund Transfer Account) and signing by the Applicant's authorized person.	

PART H - 繳付賬單 Bill Payment

申請人要求及授權創興銀行於申請人之網上銀行服務內加入 / 刪除下列賬單資料①②

Applicant hereby requests and authorizes Chong Hing Bank ("the Bank") to add / delete the following bill(s) for the Applicant's Internet Banking Services①②

	商戶英文名稱 Merchant Name in English	商戶中文名稱 Merchant Name in Chinese	賬單號碼 Bill Account Number
(1) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(2) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(3) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(4) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(5) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(6) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(7) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(8) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(9) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(10) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(11) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(12) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			
(13) <input type="checkbox"/> 增加 Add <input type="checkbox"/> 刪除 Delete			
銀行專用 Bank Use Only Merchant Category Code & Merchant Code			

H 部備註 Part H Remarks:

① 客戶請瀏覽創興銀行網址: <http://www.chbank.com> 或登入網上銀行服務查閱詳盡的商戶名單。Customers please visit the Bank's website: <http://www.chbank.com> or logon Internet Banking Services to check the full merchants list.

② #登記後，於網上銀行 / 流動理財的交易，每個創興銀行賬戶之繳付賬單的每日最高累積限額 (港元或等值)將列於創興銀行網頁: <http://www.chbank.com>。在創興銀行網頁發出予其客戶合理事先通知 (如屬切實可行) 後，創興銀行可不時全權酌情修訂每個創興銀行賬戶的網上銀行 / 流動理財交易的每日最高累積限額 #After registration, the daily maximum aggregated transaction limits (in HKD or equivalent) of Bill Payment by Internet Banking/ Mobile Banking Services for EACH Account with the Bank are available at the Bank's website: <http://www.chbank.com>. The daily maximum aggregated transaction limit regarding Internet Banking / Mobile Banking Services for EACH Account may be amended by the Bank at its sole discretion from time to time with reasonable prior notice (as practicable) to its customers at the Bank's website.

補充頁 Supplementary Page

如要登記更多「繳付賬單」資料，請影印此頁補充使用並於空格內加「✓」號並請申請授權人於補充頁簽署。For registration of more "Bill Payment", please supplement by making copies of this page and place 「✓」 in the box for signing by the Applicant's authorized person.

PART J – 每日小額轉賬限額 Daily Small Value Fund Transfer Limit

- 1) 本行小額轉賬的每日最高累積限額為港幣 10,000 元正。The Bank's daily maximum Small Value Fund Transfer Limit is HKD10,000 in total.
- 2) 小額轉賬限額適用於所有小額轉賬類別經由申請人的銀行賬戶轉賬到未登記的收款人。The Small Value Fund Transfer Limit is applicable to all kinds of small value fund transfer from the Applicant's bank account to unregistered receiver(s).

申請人現要求及授權銀行為申請人啟動/更改/停用小額轉賬限額。
The Applicant hereby requests and authorises the Bank to enable/update/disable Small Value Fund Transfer Limit.

<input type="checkbox"/> 啟動 Activate	每日小額轉賬的最高累積限額為港幣: Daily Maximum Small Value Fund Transfer Limit is: HKD _____ in total (如申請人沒有指定每日最高限額，銀行將申請人之小額轉賬限額設定為港幣 10,000 元。) (If no Small Value Fund Transfer Limit is designated, the Bank will set the Applicant's daily Small Value Fund Transfer Limit at HKD 10,000)
<input type="checkbox"/> 更改 Update	更改每日小額轉賬的最高累積限額為港幣: Change Daily Maximum Small Value Fund Transfer Limit to: HKD _____ in total (每日最高累積限額為港幣 10,000 元正。The Bank's daily maximum Small Value Fund Transfer Limit is HKD10,000 in total.)
<input type="checkbox"/> 停用 Deactivate	

小額轉賬限額 Small Value Fund Transfer Limit

本行小額轉賬的每日最高累積限額為港幣 10,000 元正。The Bank's daily maximum Small Value Fund Transfer Limit is HKD10,000 in total.
小額轉賬限額適用於所有小額轉賬類別經由申請人的登記銀行賬戶轉賬到未登記的收款人。The Small Value Fund Transfer Limit is applicable to all kinds of small value fund transfer from the Applicant's Registered Bank Account to unregistered receiver(s).

只適用於個人客戶 Applicable to Personal Customer Only**聲明 DECLARATION**

申請人現向創興銀行有限公司(「創興銀行」)申請向申請人提供網上銀行服務及流動理財服務(「該服務」)，並受制於創興銀行不時修訂或補充之創興銀行所訂明之網上銀行服務及流動理財服務申請表、網上銀行服務章程及條款、流動理財服務章程及條款、賬戶章程、其他賬戶及服務條款、私隱政策以及其他適用章程及條款(總稱「服務章程」)的條文。申請人已閱讀、明白及同意遵守創興銀行指定之服務章程(特別是因使用該服務操作引起之一切風險)及不時經創興銀行單獨酌情所作之修訂及補充條款，並受其約束。申請人確認及同意申請人已有有效授權本申請表所述(或申請人不時所通知創興銀行)之人士(等)可經該服務操作申請人於創興銀行登記的以上指定之賬戶(包括但不限於申請、收取、授权使用及變更客戶編號、密碼及其他該服務之資料)。申請人茲確認有關本申請所不時提供之資料及文件均為正確無訛、完整、已更新及無誤導性，並保證立即通知創興銀行有關任何變更。

Applicant hereby requests CHONG HING BANK LIMITED (the "Bank") to provide Internet Banking Services and Mobile Banking Services (the "Services") to the Applicant subject to the provisions of the Bank's prescribed Internet Banking Services and Mobile Banking Services Application Form, Internet Banking Services Terms & Conditions, Mobile Banking Services Terms & Conditions, Account Terms, other terms and conditions of account and services, privacy policies, and other applicable terms and conditions as varied or supplemented by the Bank from time to time (collectively called "Terms of Services") in such manner at its sole discretion. Applicant has read, understood and accepted the Terms of Services (and in particular the risks involved in operating the Services) and hereby agrees to be bound by such terms and conditions. Applicant acknowledges and agrees that Applicant has duly authorized the person(s) stated in this form (or otherwise notified to the Bank by the Applicant from time to time) to operate all Account(s) registered and designated in the manner above (including without limitation to apply for, receive, authorizes the use of and vary the User ID, PIN and other information of the Services) with the Bank through the Services. Applicant confirms that the information and documents provided from time to time under or relating to this application are true, complete, updated and not misleading, and undertakes to inform the Bank immediately should there be any change thereof.

S.V.

申請人簽署⓪Signature(s) of Applicant ⓪

日期 Date :

⓪此簽署必須與指定基本戶口印鑑相符，如為首次申請網上銀行服務及流動理財服務，個人聯名賬戶全體賬戶持有人均需簽署。The signature must conform to the specimen signature(s) of the Designated Primary Account. If this is the first time application for Internet Banking Services and Mobile Banking Services, all Personal joint account holders must sign.

個人客戶 Personal Customer

銀行專用(分行) For Bank's Use Only (Branch)		
For Branch Issuance of Internet Banking Activation Code to the Applicant		
Maker	Checker	Approver
For Register Payee of CNY Telegraphic Transfer only		
Q1 - CNY Account Type : <input type="checkbox"/> Single (go to Q2) <input type="checkbox"/> Joint (decline the application) <input type="checkbox"/> Corporate (skip Q2 and proceed)		
Q2 - Hong Kong Resident : <input type="checkbox"/> Yes (proceed) <input type="checkbox"/> No (decline the application)		
Maker	Checker	
AML Checking (For Telegraphic Transfer only)		
Maker	Checker	
銀行專用(PCPS) For Bank's Use Only (PCPS)		
S.V.	INP.	VER.

申請網上銀行服務及流動理財服務決議書 – 企業客戶 (請填寫以下各頁)

Resolutions of Application for Internet Banking Services and Mobile Banking Services – Corporate Customer

(Please also complete the following Pages)

- 有限公司客戶請填寫 (i), (ii) 及 (iii) For Limited Company customers, please fill in (i), (ii) and (iii)
- 其他非合夥公司客戶請填寫 (ii) 及 (iii) For other Non-Partnership Corporate customers, please fill in (ii) and (iii)

(i) 此部份只適用於有限公司 Applicable to Limited Company Only

吾等, 以下簽署人, 為 _____ (「本公司」) 之**主席 / 董事 / 公司秘書及**董事 / 公司秘書, 茲證明下述決議為經由本公司董事會正式有效通過之決議之真確及原整文本。該等決議在 _____ 年 _____ 月 _____ 日經由本公司董事會正式通過及記錄在董事會之會議紀錄冊內, 隨後並未經撤銷或修訂:

We, the undersigned, being **Chairman / Director / Company Secretary and **Director / Company Secretary of _____ (“the Company”) hereby certify that the following is a true and complete version of the resolutions duly and validly passed by the Board of Directors of the Company on _____ and recorded in the minutes book of the Board of Directors, and that the same since then has not been subsequently revoked or modified:

決議 Resolved

1. ‘本公司申請創興銀行有限公司(「創興銀行」)之網上銀行服務及流動理財服務(「該服務」), 並受提呈於會議上之網上銀行服務及流動理財服務申請表、創興銀行的賬戶章程、有關創興銀行網上銀行服務章程及流動理財服務章程及條款約束, 包括其後不時經創興銀行單獨酌情所作修訂及補充之條款; 及
That the Company applies for the Internet Banking Services and Mobile Banking Services (the “Services”) with Chong Hing Bank Limited (the “Bank”), subject to such terms and conditions contained in the Internet Banking Services and Mobile Banking Services Application Form, Account Terms of the Bank, the Bank’s Internet Banking Services Terms and Conditions and Mobile Banking Services Terms and Conditions tabled at the meeting or otherwise as amended or supplemented by the Bank from time to time at the Bank’s sole discretion.’; and
2. ‘本公司批准及同意上述網上銀行服務及流動理財服務申請表、創興銀行的賬戶章程及網上銀行服務和流動理財服務章程及條款之規定和在網上銀行服務及流動理財服務申請表上填交的資料, 與及不時任何**一位本公司之董事或適用於網上銀行服務及流動理財服務各賬戶之獲授權簽署人 / 獲授權簽署人等(如需一位以上簽署人)有權代本公司簽署及加蓋公司鋼印/印章(如適用)於上述所有創興銀行網上服務及流動理財服務申請表及任何上述簽署人士(等)認為需要之其他文件及契約(包括但不限於申請、收取、授權使用及變更使用者編號、密碼及其他網上銀行服務及流動理財服務之資料); 一切上述人士(等)之簽署當被視為本公司同意其各項條款和內容之終局性證據。
That such terms and conditions of the Internet Banking Services and Mobile Banking Services Application Form, Account Terms of the Bank and the Bank’s Internet Banking Services Terms and Conditions and Mobile Banking Services Terms and Conditions together with the particulars submitted in the Internet Banking Services and Mobile Banking Services Application Form be approved and agreed and that any **one Director of the Company or the current authorized signatory / signatories (if more than one signatory is required) from time to time of the Company’s Account covered by the Internet Banking Services and Mobile Banking Services be and is / are authorized to sign, affix the Company’s common seal / chop to (if applicable) and execute for and on behalf of the Company’s all Internet Banking Services and Mobile Banking Services Application Form, any other documents and deeds (including without limitation to apply for, receive, authorize the use of and vary the User ID, PIN and other items of the Internet Banking Services and Mobile Banking Services) which the person(s) executing the same shall deem necessary and that all his / her or their execution thereof shall be deemed to be conclusive evidence of the Company’s approval of such terms and details.

S.V.

S.V.

**主席/董事/公司秘書簽署

**董事/公司秘書簽署

日期

**Signature of ^Chairman / Director / Company Secretary

**Signature of ^Director / Company Secretary

Date

**請刪除/修改不適用者 Please delete / amend the inapplicable

(ii) 遞交申請表及收集「客戶編號」 – 企業客戶

Application Form Submission and Customer Reference Number Collection – Corporate Customer

請選其中一項*Please select either one of the following options*

選項 1: Option 1:

由基本賬戶持有人(等)遞交本申請表及收集「客戶編號」。The Primary Account holder(s) shall submit(s) this Application Form to and collect the “Customer Reference Number (CRN)” from the Bank.

選項 2: Option 2:

委託書 Authorization

本公司/吾等現授權持**香港身份證號碼 _____ 或 護照號碼 _____ (證件簽發地 _____) 之持有人 _____ (被任命者於上述^身份證明文件所顯示之全名)**先生 / 女士 / 小姐, 代表本公司/吾等遞交此申請表及收集由創興銀行發出的「客戶編號」。

As duly authorized by the Company, we hereby appoint **Mr / Mrs / Ms _____ (full name of the appointee as shown on** his / her ^identity document stated below), holder of **Hong Kong Identity Card number _____ OR passport number _____ (please specify the document issued place _____) to submit this form to and collect the “Customer Reference Number (CRN)” from the Bank on behalf of the Company / us.

* 如適用請“✓”。Please insert “✓” as appropriate.

**請刪除/修改不適用者 Please delete / amend the inapplicable

^ 請帶備該身份證明文件的正本及一份副本, 以供創興銀行查閱及存檔。Please bring along the original identity document and its copy for identity verification and record-keeping by the Bank.

(iii) 聲明 DECLARATION**只適用於企業客戶 Applicable to Corporate Customer Only**

申請人現向創興銀行有限公司（「創興銀行」）申請向申請人提供網上銀行服務及流動理財服務（「該服務」），並受制於創興銀行所訂定之網上銀行服務及流動理財服務申請表、網上銀行服務章則及條款、流動理財服務章則及條款、賬戶章則、其他賬戶及服務條款、私隱政策以及其他適用章則及條款，包括創興銀行不時單獨酌情決定所作之修訂或補充（總稱「服務章則」）。申請人已閱讀、明白及同意接受創興銀行指定之服務章則（特別但不限於因使用該服務操作引起之一切風險）及不時經創興銀行單獨酌情所作之修訂及補充條款，並受其約束。申請人確認及保證申請人已經有效授權本申請表所述（或申請人不時所通知創興銀行）之人士可經該服務操作申請人向創興銀行登記及以上指定之賬戶（包括但不限於申請、收取、授權使用及變更使用者編號、密碼及其他該服務之資料）。申請人並確認有關本申請所不時提供之資料及文件均為真確無訛、完整、已更新及無誤導性，並保證立即通知創興銀行有關任何變更。

The Applicant hereby requests CHONG HING BANK LIMITED (the "Bank") to provide Internet Banking Services and Mobile Banking Services (the "Services") to the Applicant subject to the provisions of the Bank's prescribed Internet Banking Services and Mobile Banking Services Application Form, Internet Banking Services Terms & Conditions, Mobile Banking Services Terms & Conditions, Account Terms, other terms and conditions of accounts and services, privacy policies, and other applicable terms and conditions as varied or supplemented by the Bank from time to time (collectively called "Terms of Services") in such manner at the Bank's sole discretion. The Applicant has read, understood and accepted the Terms of Services (in particular without limitation to all risks involved in operating the Services) and hereby agrees to be bound by such terms and conditions as varied or supplemented by the Bank from time to time at its sole discretion. The Applicant acknowledges and warrants that the Applicant has duly authorized the person(s) stated in this form (or otherwise notified to the Bank by the Applicant from time to time) to operate all Account(s) registered and designated in the manner above (including without limitation to apply for, receive, authorize the use of and vary the User ID, PIN and other information of the Services) with the Bank through the Services. The Applicant further confirms that all the information and documents provided from time to time under or relating to this application are true, complete, updated and not misleading, and undertakes to inform the Bank immediately should there be any change thereof.

S.V.

申請人簽署①Signature(s) of Applicant ①

日期 Date

①此簽署必須與創興銀行記錄之指定基本賬戶印鑑相符。The signature must conform to the Bank's record of specimen signature(s) of the Designated Primary account.

企業客戶 Corporate Customer

銀行專用(分行) For Bank's Use Only (Branch)		
For Register Payee of CNY Telegraphic Transfer only		
Q1 - CNY Account Type : <input type="checkbox"/> Single (go to Q2) <input type="checkbox"/> Joint (decline the application) <input type="checkbox"/> Corporate (skip Q2 and proceed)		
Q2 - Hong Kong Resident : <input type="checkbox"/> Yes (proceed) <input type="checkbox"/> No (decline the application)		
Maker	Checker	
AML Checking (For Telegraphic Transfer only)		
Maker	Checker	
銀行專用(PCPS) For Bank's Use Only (PCPS)		
S.V.	INP.	VER.